

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 3

Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

51. évfolyam

2008. január 5.

Tartalom

I Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező

RENDELETEK

- ★ **A Tanács 3/2008/EK rendelete (2007. december 17.) a mezőgazdasági termékek belső piacon és harmadik országokban történő megismertetésével és promóciójával kapcsolatos intézkedésekről** 1
- A Bizottság 4/2008/EK rendelete (2008. január 4.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 10
- ★ **A Bizottság 5/2008/EK rendelete (2008. január 4.) az 1282/2001/EK rendeletről a 2007/2008. borászati évre vonatkozó szüreti és termelési jelentés benyújtási határideje tekintetében való eltérésről** 12
- ★ **A Bizottság 6/2008/EK rendelete (2008. január 4.) a juhhús és a kecskehús magánraktározási támogatására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról (kodifikált változat)** 13

I

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező)

RENDELETEK

A TANÁCS 3/2008/EK RENDELETE

(2007. december 17.)

a mezőgazdasági termékek belső piacon és harmadik országokban történő megismertetésével és promóciójával kapcsolatos intézkedésekről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 36. és 37. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére,

mivel:

(1) A 2826/2000/EK ⁽¹⁾ és a 2702/1999/EK ⁽²⁾ tanácsi rendeletek értelmében a Közösség tájékoztató és promóciós intézkedéseket hajthat végre a belső piacon és harmadik országok piacain meghatározott számú mezőgazdasági termék vonatkozásában. Az eddig elért eredmények nagyon biztatóak.

(2) Figyelembe véve a megszerzett tapasztalatokat, a piaci helyzet Közösségen belüli és kívüli alakulását illető kilátásokat, valamint a világkereskedelem új összefüggéseit, ajánlatos kialakítani egy, a mezőgazdasági termékekre és előállításuk módjára, valamint a mezőgazdasági termékekből előállított élelmiszer-ipari termékekre vonatkozó átfogó és következetes tájékoztatói és promóciós politikát a belső piacon és a harmadik országok piacain egyaránt, anélkül azonban, hogy az érintett termékek fogyasztását e termékek sajátos eredetére hivatkozva igyekeznének előmozdítani.

⁽¹⁾ A Tanács 2000. december 19-i 2826/2000/EK rendelete a mezőgazdasági termékek belső piacon történő megismertetésével és promóciójával kapcsolatos intézkedésekről (HL L 328., 2000.12.23., 2. o.). A legutóbb az 1182/2007/EK rendelettel (HL L 273., 2007.10.17., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ A Tanács 1999. december 14-i 2702/1999/EK rendelete a mezőgazdasági termékek harmadik országokban történő megismertetésével és promóciójával kapcsolatos intézkedésekről (HL L 327., 1999.12.21., 7. o.). A 2060/2004/EK rendelettel (HL L 357., 2004.12.2., 3. o.) módosított rendelet.

(3) Az egyértelműség érdekében ezért helyénvaló hatályon kívül helyezni és egyetlen egységes rendelettel felváltani a 2702/1999/EK és a 2826/2000/EK rendeletet, megőrizve mindazonáltal az intézkedések végrehajtási helytől függő sajátosságait.

(4) Egy ilyen politika eredményesen egészíti ki és támasztja alá a tagállamok intézkedéseit azáltal, hogy javítja a közösségi és a harmadik országbeli fogyasztók által a termékekről alkotott képet, különös tekintettel az élelmiszerek minőségére, tápértékére és biztonságos voltára, valamint az előállítás módszereire. Azáltal, hogy hozzájárul új piacok szerzéséhez a harmadik országokban, ez a tevékenység várhatóan a nemzeti és a magánkezdeményezésekre is ösztönzően hat majd.

(5) Meg kell határozni az érintett termékek és ágazatok, valamint a közösségi programok által megcélzott témák és piacok kiválasztásának szempontjait.

(6) A mezőgazdasági termékek harmadik országokban történő megismertetésével és promóciójával kapcsolatos intézkedéseknek az export-visszatérítés mellett és az anélkül kivitt termékekre egyaránt kiterjeszhetőnek kell lenniük.

(7) Az intézkedéseket tájékoztató és promóciós programok keretében kell végrehajtani. A programok következetessége és eredményessége érdekében a belső piacon végrehajtandó intézkedések tekintetében iránymutatásokat kell nyújtani, amelyek valamennyi érintett termék vagy ágazat vonatkozásában meghatározzák az adott közösségi program alapvető elemeivel kapcsolatos általános megközelítést.

(8) Tekintettel a teljesítendő feladatok szakmai jellegére, szükséges, hogy a Bizottság egy kommunikációs szakértői bizottsághoz vagy szakmai tanácsadókhöz fordulhasson.

- (9) Meg kell határozni az intézkedések finanszírozására vonatkozó szempontokat. Főszabály szerint a Közösség az intézkedésekhez kapcsolódó költségeknek csupán egy részét fedezi, annak érdekében, hogy a javaslatot tevő szervezetek és az érintett tagállamok is osztozzanak a felelősségben. Kivételes esetekben azonban méltányos lehet, hogy az érintett tagállamoktól semmilyen pénzügyi hozzájárulást ne kívánjanak meg. Amennyiben a tájékoztatás tárgya a termékek származási helyére, a biogazdálkodásra és a címkézésre, valamint a mezőgazdasági jogszabályokban előírt emblémákra vonatkozó közösségi rendszer megismertetése, akkor – különösen, ha a legkülső régiókról van szó – indokolt lehet a finanszírozás megosztása a Közösség és a tagállamok között abból a célból, hogy a nyilvánosság megfelelő tájékoztatást kapjon ezekről a viszonylag új keletű intézkedésekről.
- (10) A lehető legnagyobb költséghatékonyság elérése érdekében elő kell írni, hogy az intézkedések végrehajtását – megfelelő eljárásokon keresztül – olyan szervezetekre bízják, amelyek rendelkeznek a szükséges szervezettel és szakértelemmel.
- (11) Tekintettel a Nemzetközi Olívaolaj-tanács által promóciós tevékenysége során megszerzett tapasztalatokra és az elért eredményekre, rendelkezni kell ugyanakkor arról, hogy a Közösség továbbra is e szervezetre bízassa az annak az illetékességi körébe tartozó intézkedések végrehajtását. Ezenkívül lehetővé kell tenni más hasonló nemzetközi szervezetek bevonását is egyéb termékek vonatkozásában.
- (12) A programok megfelelő végrehajtásának és az intézkedések hatásainak ellenőrzése érdekében rendelkezni kell arról, hogy a tagállamok gondosan figyelemmel kísérjék a programok végrehajtását, valamint hogy az eredményeket egy független szervezet értékelje.
- (13) Az e rendeletben előírt intézkedések finanszírozásához kapcsolódó költségeket az adott esettől függően a közös agrárpolitika finanszírozásáról szóló, 2005. június 21-i 1290/2005/EK tanácsi rendelettel⁽¹⁾ összhangban kell kezelni.
- (14) A Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozat⁽²⁾ alapján kell meghozni az e rendelet végrehajtásához szükséges intézkedéseket,

⁽¹⁾ HL L 209., 2005.8.11., 1. o. A legutóbb az 1437/2007/EK rendelettel (HL L 322., 2007.12.7., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 184., 1999.7.17., 23. o. A 2006/512/EK határozattal (HL L 200., 2006.7.22., 11. o.) módosított határozat.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Tárgy és hatály

(1) A 2. cikkben említett, mezőgazdasági termékekre és azok előállítási módjára, valamint mezőgazdasági termékekből előállított élelmiszer-ipari termékekre vonatkozó, a belső piacon vagy harmadik országokban végrehajtott tájékoztató és promóciós intézkedések az e rendeletben előírt feltételek mellett részben vagy egészben finanszírozhatók a közösségi költségvetésből.

Ezeket az intézkedéseket tájékoztató és promóciós programok keretében kell végrehajtani.

(2) Az (1) bekezdésben említett intézkedések nem helyezhetnek előtérbe egyes kereskedelmi márkákat, és nem ösztönözhetik az érintett termékek fogyasztását azok sajátos eredetere való hivatkozással. A közösségi jogszabályban elismert megjelölések esetében azonban feltüntethető az intézkedések tárgyát képező termék eredete.

2. cikk

Tájékoztató és promóciós intézkedések

(1) Az 1. cikk (1) bekezdésében említett intézkedések a következőket foglalják magukban:

- a) PR-tevékenységre, promócióra vagy reklámozásra vonatkozó intézkedések, különösen olyanok, amelyek a közösségi termékek alapvető tulajdonságait és előnyeit állítják előtérbe, nevezetesen az élelmiszerek minőségét, biztonságos voltát, a különleges előállítási eljárásokat, a táplálkozási és egészségügyi szempontokat, a címkézést, az állatjólétet és a környezet tisztelgését;
- b) tájékoztató kampányok, különös tekintettel az oltalom alatt álló eredetmegjelölések (OEM), az oltalom alatt álló földrajzi jelzések (OFJ), a hagyományos különleges termékek (HKT) és a biotermelés közösségi rendszereivel, valamint a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségi előírásait és címkézését érintő egyéb közösségi szabályozással, továbbá a vonatkozó közösségi jogszabályokban meghatározott emblémákkal kapcsolatos kampányokra;
- c) a meghatározott termőhelyről származó minőségi borok (m.t. minőségi borok), a földrajzi jelzéssel ellátott borok, valamint a földrajzi jelzéssel vagy védett hagyományos megjelöléssel ellátott szeszes italok közösségi rendszerére vonatkozó tájékoztató intézkedések;
- d) a tájékoztató és promóciós intézkedések eredményeit felmérő tanulmányok.

(2) A belső piac esetében az 1. cikk (1) bekezdésében említett intézkedések közé tartozhat az országos vagy európai jelentőségű rendezvényeken, vásárokon és kiállításokon való részvétel is, különös tekintettel a közösségi termékekről kialakult kép javítására szánt standok felállítására.

(3) A harmadik országok esetében az 1. cikk (1) bekezdésében említett intézkedések magukban foglalhatják a következőket is:

- a) az asztali borok közösségi rendszerével kapcsolatos tájékoztató intézkedések;
- b) részvétel nemzetközi jelentőségű rendezvényeken, vásárokon és kiállításokon, különös tekintettel a közösségi termékekről kialakult képet javító standok felállítására;
- c) új piacok felmérése az értékesítési lehetőségek kiszélesítése érdekében;
- d) magas szintű kereskedelmi látogatások.

3. cikk

Érintett ágazatok és termékek

(1) Azokat az ágazatokat vagy termékeket, amelyek az 1. cikk (1) bekezdésében említett, a belső piacon végrehajtandó intézkedések tárgyát képezhetik, a következő szempontok figyelembevételével kell meghatározni:

- a) annak kívánatos volta, hogy tematikus vagy meghatározott célközönséghez intézett kampányok útján felhívják a figyelmet az érintett termékek minőségére, tipikus jellemzőire, különleges előállítási módszereire, tápértékére és az egészséget érintő tulajdonságaira, biztonságos voltára, az állatokat kímélő vagy környezetbarát jellegére;
- b) egy fogyasztótájékoztatási címkézési rendszer, valamint a termékek nyomon követésére és ellenőrzésére szolgáló rendszerek megvalósítása;
- c) az adott ágazatban jelentkező sajátos vagy konjunkturális problémák kezelésének szükségessége;
- d) annak kívánatos volta, hogy a nyilvánosságot tájékoztassák az OEM/OFJ, a HKT és a biogazdálkodás közösségi rendszeréről;
- e) annak kívánatos volta, hogy a nyilvánosságot tájékoztassák az m.t. minőségi borok, a földrajzi jelzéssel ellátott borok és a földrajzi jelzéssel vagy védett hagyományos megjelöléssel ellátott szeszes italok közösségi rendszeréről.

(2) Különösen a következő termékek képezhetik az 1. cikk (1) bekezdésében említett, harmadik országokban végrehajtandó intézkedések tárgyát:

- a) közvetlen fogyasztásra vagy feldolgozásra szánt termékek, amelyek esetében lehetőség van kivitelre vagy új piacok meghódítására harmadik országokban, különösen, ha e termékek kiviteléhez nem nyújtanak export-visszatérítést;

b) tipikus vagy minőségi termékek magas hozzáadott értékkel.

4. cikk

Azon témák, termékek és országok jegyzéke, amelyek az intézkedések tárgyát képezhetik

A Bizottság a 16. cikk (2) bekezdésében említett eljárás alapján meghatározza a 3. cikk szerinti témák és termékek, valamint az érintett harmadik országok jegyzékét. Ezeket a jegyzékeket két évente felül kell vizsgálni. Szükség esetén azonban a jegyzékeket ugyanezen eljárás alkalmazásával időközben is módosítani lehet.

A harmadik országok kiválasztásánál azon harmadik országok piacait kell figyelembe venni, amelyekben valós vagy potenciális kereslet mutatkozik.

5. cikk

Irányvonalak

(1) A belső piacon folytatandó promóció vonatkozásában a Bizottság a 16. cikk (2) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően minden egyes kiválasztott ágazat vagy termék tekintetében megállapítja azokat az irányvonalakat, amelyek meghatározzák a tájékoztató és promóciós programokra vonatkozó javaslatok által követendő stratégia részleteit.

Ezek az irányvonalak általános útmutatásokat nyújtanak, különösen a következők tekintetében:

- a) a megvalósítandó célkitűzések és a célközönség;
- b) egy vagy több olyan téma megjelölése, amelyekre a kiválasztott intézkedéseknek ki kell terjedniük;
- c) a végrehajtandó intézkedések típusai;
- d) a programok időtartama;
- e) a programok végrehajtásához nyújtott közösségi pénzügyi hozzájárulás céljára rendelkezésre álló összeg tájékoztató jellegű felosztása piacok és intézkedéstípusok szerint.

A friss gyümölcsökkel és zöldségekkel kapcsolatban folytatandó promóció tekintetében különös figyelmet szentelnek azon promóciós intézkedéseknek, amelyek az iskolai intézményekben tanuló gyermekeket célozzák.

(2) A harmadik országokban folytatandó promóció vonatkozásában a Bizottság a 16. cikk (2) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően irányvonalakat állapíthat meg, amelyek a 3. cikk (2) bekezdésében említett termékek egy részét vagy egészét illetően meghatározzák a tájékoztató és promóciós programokra vonatkozó javaslatok által követendő stratégia részleteit.

6. cikk

A tájékoztató és promóciós intézkedések végrehajtásáért felelős szervezetek

(1) A 2. cikk (1) bekezdésének a), b) és c) pontjában, (2) bekezdésében, valamint (3) bekezdésének a), b) és c) pontjában említett intézkedések végrehajtása céljából, az 5. cikk (1) bekezdésében említett irányvonalakkal összhangban és e cikk (2) bekezdésére is figyelemmel az érintett ágazatot vagy ágazatokat egy vagy több tagállamban, illetve közösségi szinten képviselő szakmai vagy szakmaközi szervezet vagy szervezetek legfeljebb három évig tartó tájékoztató és promóciós programokra vonatkozó javaslatokat dolgoznak ki.

(2) Az olívaolaj- és az étkezési olajbogyó-ágazatot érintő, harmadik országokban megvalósítani tervezett promóciós intézkedéseket a Közösség a Nemzetközi Olívaolaj-tanács közreműködésével is végrehajthatja.

Más ágazatok esetében a Közösség hasonló garanciákat felmutató nemzetközi szervezetek közreműködését kérheti.

7. cikk

A tájékoztató és promóciós programok kidolgozása és továbbítása

(1) A tagállamok részletes dokumentációban határozzák meg a tájékoztató és promóciós programokra vonatkozó követelményeket és értékelési szempontokat.

Az érintett tagállam vagy tagállamok megvizsgálják a javasolt programok alkalmasságát és azt, hogy azok megfelelnek-e e rendeletnek, az 5. cikk alapján megállapított irányvonalaknak és a vonatkozó részletes dokumentációnak. Azt is ellenőrzik, hogy a szóban forgó programok megérik-e a ráfordítást.

A tagállam vagy tagállamok a program(ok) megvizsgálása után összeállítják a rendelkezésre álló pénzeszközök keretein belül elfogadott programok jegyzékét, és vállalják, hogy szükség szerint hozzájárulnak azok finanszírozásához.

(2) A szóban forgó tagállam vagy tagállamok megküldik a Bizottságnak a programoknak az (1) bekezdés harmadik albekezdésében említett jegyzékét és a programok másolatait.

Amennyiben a Bizottság úgy találja, hogy egy benyújtott program vagy annak bizonyos intézkedései nem felelnek meg a közösségi szabályozásnak vagy – a belső piacon végrehajtandó intézkedések esetében – az 5. cikkben említett irányvonalaknak, illetve nem érik meg a ráfordítást, a 16. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban meghatározott határidőn belül értesíti az érintett tagállamot vagy tagállamokat arról, hogy a program részben vagy egészben nem támogatható. Amennyiben

az említett határidőn belül nem érkezik ilyen értesítés, a programot támogathatónak kell tekinteni.

A tagállam vagy tagállamok figyelembe veszik a Bizottság által megfogalmazott esetleges észrevételeket, és a 6. cikk (1) bekezdésében említett javaslattevő szervezettel vagy szervezetekkel egyetértésben felülvizsgált programokat a 16. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban meghatározandó határidőn belül megküldik a Bizottságnak.

8. cikk

A tájékoztató és promóciós programok kiválasztása

(1) A Bizottság a 16. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban határoz a megvalósítandó programokról és az azokhoz kapcsolódó költségvetésről. Elsőbbséget élveznek azok a programok, amelyeket egynél több tagállam nyújt be, vagy amelyek egynél több tagállamban vagy harmadik országban irányoznak elő tevékenységeket.

(2) A 16. cikk (2) bekezdésében megállapított eljárással összhangban a Bizottság minimális vagy maximális határértékeket állapíthat meg az e cikk (1) bekezdésének megfelelően elfogadott programok tényleges költségére vonatkozóan. E költséghatárok között különbséget lehet tenni az érintett programok természete szerint. Az alkalmazott szempontokat a 16. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban lehet meghatározni.

9. cikk

A belső piacot megcélzó tájékoztató programok hiányában követendő eljárás

(1) A belső piacon megvalósítandó, a 2. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett tájékoztató intézkedések közül egyet vagy többet magukban foglaló és a 6. cikk (1) bekezdésének megfelelően benyújtott programok hiányában az érdekelt tagállam vagy tagállamok az 5. cikk (1) bekezdésében említett irányvonalak alapján kidolgoznak egy programot és az arra vonatkozó dokumentációt, és nyilvános pályázati felhívás útján választják ki az általuk társfinanszírozásban vállalt program végrehajtásával megbízott szervezetet.

(2) A szóban forgó tagállam vagy tagállamok benyújtják a Bizottságnak az (1) bekezdéssel összhangban elfogadott programot, és mellékelnek hozzá egy indokolással ellátott véleményt, amely a következő kérdésekre tér ki:

a) a program indokoltsága;

b) a program és a javasolt szervezet megfelelése e rendelet rendelkezéseinek és – adott esetben – az alkalmazandó irányvonalaknak;

c) a program költséghatékonyágának értékelése.

(3) A programok Bizottság általi vizsgálatára a 7. cikk (2) bekezdésében és a 8. cikk (1) bekezdésében foglaltak alkalmazandók.

(4) A 16. cikk (2) bekezdésében megállapított eljárással összhangban a Bizottság minimális vagy maximális határértékeket állapíthat meg az e cikk (2) bekezdésének megfelelően benyújtott programok tényleges költségére vonatkozóan. E költséghatárok között különbséget lehet tenni az érintett programok természete szerint. Az alkalmazott szempontokat a 16. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban lehet meghatározni.

10. cikk

A Bizottság kezdeményezésére végrehajtandó tájékoztató és promóciós intézkedések

A 16. cikk (1) bekezdésében említett, közös ülésre összehívott bizottságok, illetve adott esetben a mezőgazdasági termékek ökológiai termeléséről, valamint a mezőgazdasági termékeken és élelmiszereken erre utaló jelölésekről szóló, 1991. június 24-i 2092/91/EGK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 14. cikkének (1) bekezdése által létrehozott bizottság, a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló, 2006. március 20-i 510/2006/EK tanácsi rendelet⁽²⁾ 15. cikkének (1) bekezdése által létrehozott, az oltalom alatt álló földrajzi jelzésekkel és eredetmegjelöléssel foglalkozó állandó bizottság vagy a hagyományos különleges terméknek minősülő mezőgazdasági termékekről és élelmiszerekről szóló, 2006. március 20-i 509/2006/EK tanácsi rendelet⁽³⁾ 18. cikkének (1) bekezdése által létrehozott, a hagyományos különleges termékekkel foglalkozó állandó bizottság tájékoztatását követően a Bizottság határozhat a következő intézkedések közül egynek vagy többnek a végrehajtásáról:

a) a belső piacon és a harmadik országokban végrehajtandó intézkedések esetében:

i. az e rendelet 2. cikke (1) bekezdésének d) pontjában említett intézkedések;

ii. az e rendelet 2. cikke (1) bekezdésének b) és c) pontjában, valamint (2) bekezdésében említett intézkedések, amennyiben az ilyen intézkedések az egész Közösség érdekében állnak, illetve amennyiben egyetlen megfelelő javaslatot sem nyújtottak be e rendelet 6. és 9. cikkével összhangban;

b) a harmadik országokban végrehajtandó intézkedések esetében:

i. az e rendelet 2. cikke (3) bekezdésének d) pontjában említett intézkedések;

ii. az e rendelet 2. cikke (1) bekezdésének a) pontjában, valamint (3) bekezdésének a), b) és c) pontjában említett intézkedések, amennyiben az ilyen intézkedések az egész Közösség érdekében állnak, illetve amennyiben egyetlen megfelelő javaslatot sem nyújtottak be e rendelet 6. és 9. cikkével összhangban.

11. cikk

A programok és az intézkedések végrehajtásáért felelős szervezetek

(1) A Bizottság nyílt vagy meghívásos pályázati felhívás keretében választja ki:

a) a programjavaslatoknak – beleértve a javasolt végrehajtó szervezeteket is – a 7. cikk (2) bekezdésében előírt értékeléséhez szükséges szakmai tanácsadókat;

b) a 10. cikkben említett intézkedések végrehajtásáért felelős szervezetet vagy szervezeteket.

(2) A megfelelő módon történő versenyztetés után a javaslattevő szervezet kiválasztja a 7. cikk (1) bekezdésével összhangban elfogadott programokat végrehajtó szervezeteket.

Bizonyos, a 16. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban meghatározandó feltételek mellett azonban a javaslattevő szervezet engedélyt kaphat arra, hogy maga hajtsa végre a program egyes részeit.

(3) A tájékoztató és promóciós intézkedések végrehajtásával megbízott szervezeteknek megfelelő szakértelem birtokában kell lenniük az érintett termékek és piacok vonatkozásában, és – tekintettel az érintett programok közösségi dimenziójára – rendelkezniük kell az intézkedések lehető leghatékonyabb módon történő végrehajtásához szükséges eszközökkel.

12. cikk

A programok nyomon követése

(1) Egy, a Bizottság, az érintett tagállamok és a javaslattevő szervezetek képviselőiből álló ellenőrző csoport gondoskodik a 8. és a 9. cikkben említett elfogadott programok nyomon követéséről.

(2) A 8. és a 9. cikkben említett elfogadott programok megfelelő végrehajtásáért és az azokkal kapcsolatos kifizetések teljesítéséért az érintett tagállamok felelősek. A tagállamok biztosítják, hogy a szóban forgó programok keretében készült tájékoztató és promóciós anyag megfeleljen a közösségi szabályozásnak.

⁽¹⁾ HL L 198., 1991.7.22., 1. o. A legutóbb az 1319/2007/EK bizottsági rendelettel (HL L 293., 2007.11.10., 3. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 93., 2006.3.31., 12. o. Az 1791/2006/EK rendelettel (HL L 363., 2006.12.20., 1. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 93., 2006.3.31., 1. o.

13. cikk

Finanszírozás

(1) A (4) bekezdés sérelme nélkül a Közösség a 10. cikkben említett intézkedéseket teljes egészében finanszírozza. A Közösség szintén teljes egészében finanszírozza a 11. cikk (1) bekezdésének a) pontjával összhangban kiválasztott szakmai tanácsadókkal kapcsolatos költségeket.

(2) A 8. és 9. cikkben említett elfogadott programokhoz biztosított közösségi pénzügyi hozzájárulás nem haladhatja meg a programok tényleges költségének 50 %-át. A két vagy három évig tartó tájékoztató és promóciós programok esetében a megvalósítás egyes éveire nyújtott hozzájárulás nem haladhatja meg ezt a maximális értékhatárt.

Az első albekezdésben említett arány 60 % azon, gyümölcsökkel és zöldségekkel kapcsolatos promóciós intézkedések esetében, amelyek kifejezetten az iskolai intézményekben tanuló gyermekeket célozzák.

(3) A javaslattevő szervezetek az általuk javasolt programok tényleges költségének legalább 20 %-át fedezik, míg a fennmaradó részt, szükség szerint, az érintett tagállam vagy tagállamok finanszírozzák, figyelembe véve a Közösség (2) bekezdésben említett pénzügyi hozzájárulását is.

A tagállamokra és a javaslattevő szervezetekre jutó hányadot akkor kell megállapítani, amikor a programot a 7. cikk (2) bekezdésével összhangban benyújtják a Bizottsághoz.

A tagállamok vagy a javaslattevő szervezetek által teljesített kifizetések származhatnak adójellegű bevételekből vagy kötelező hozzájárulásokból.

(4) A 6. cikk (2) bekezdésének alkalmazása esetén a program engedélyezését követően a Közösség megfelelő hozzájárulást biztosít az érintett nemzetközi szervezetnek.

(5) A 9. cikkben említett programok esetében az érintett tagállamok fedezik a költségeknek a közösségi finanszírozást meghaladó részét.

A tagállamok által biztosított finanszírozás származhat adójellegű bevételekből.

(6) A Szerződés 36. cikke értelmében közösségi támogatásra jogosult és az e rendelet 8. cikkének (1) bekezdésével összhangban a Bizottság által elfogadott programok esetében a Szerződés 87., 88. és 89. cikke nem alkalmazandó a tagállamok pénzügyi hozzájárulásaira és a tagállamok vagy a javaslattevő

szervezetek által nyújtott, adójellegű bevételekből vagy kötelező hozzájárulásokból származó pénzügyi hozzájárulásokra.

14. cikk

Közösségi kiadások

Az 1. cikk (1) bekezdésében említett intézkedések közösségi finanszírozása az adott esettől függően az 1290/2005/EK rendelet 3. cikke (1) bekezdésének d) pontjában vagy az ugyanezen rendelet 3. cikke (2) bekezdésének b) pontjában foglaltak szerint történik.

15. cikk

A végrehajtásra vonatkozó szabályok

E rendelet végrehajtásának részletes szabályait a 16. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban kell meghatározni.

16. cikk

Bizottság

(1) A Bizottság munkáját a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendelet („az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet”) ⁽¹⁾ 195. cikke által létrehozott, a mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó irányítóbizottság segíti.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 4. és 7. cikkét kell alkalmazni.

Az 1999/468/EK határozat 4. cikkének (3) bekezdésében előírt időszak hossza egy hónap.

17. cikk

Konzultáció

A 4. cikkben előírt jegyzékek összeállítása, az 5. cikkben előírt irányvonalak meghatározása, a 6. és a 9. cikkben említett programok jóváhagyása, az intézkedésekre vonatkozó döntéseknek a 10. cikkel összhangban történő meghozatala vagy a 15. cikkben említett végrehajtási szabályok elfogadása előtt a Bizottság konzultálhat:

a) a 2004/391/EK bizottsági határozattal ⁽²⁾ létrehozott, a mezőgazdasági termékek promóciójával foglalkozó tanácsadó csoporttal;

b) a bizottságok tagjaiból vagy promóciós és reklámszakértőkből álló „ad hoc” szakmai munkacsoportokkal.

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 120., 2004.4.24., 50. o.

18. cikk

Jelentéstétel

A Bizottság legkésőbb 2010. december 31-ig jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak e rendelet végrehajtásáról, és a jelentést szükség esetén megfelelő módosítási javaslatokkal is kiegészíti.

19. cikk

Hatályon kívül helyezés

A 2702/1999/EK és a 2826/2000/EK rendelet hatályát veszti.

A hatályon kívül helyezett rendeletekre való hivatkozásokat az e rendeletre való hivatkozásként kell értelmezni, a mellékletben szereplő megfelelési táblázatoknak megfelelően.

20. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. december 17-én.

a Tanács részéről

az elnök

J. SILVA

MELLÉKLET

A 19. CIKKBEN EMLÍTETT MEGFELELESI TÁBLÁZATOK

1. 2702/1999/EK rendelet

2702/1999/EK rendelet	E rendelet
1. cikk	1. cikk
2. cikk	2. cikk
3. cikk	3. cikk, (2) bekezdés
4. cikk	3. cikk, (2) bekezdés, utolsó albekezdés
5. cikk, (1) bekezdés	4. cikk
5. cikk, (2) bekezdés	5. cikk, (2) bekezdés
6. cikk	5. cikk, (3) bekezdés
7. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés	6. cikk
7. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés, valamint 7. cikk, (2) bekezdés	7. cikk, (1) bekezdés
7. cikk, (3) bekezdés	7. cikk, (2) bekezdés
7. cikk, (4), (5) és (6) bekezdés	8. cikk
—	9. cikk
7a. cikk	10. cikk
8. cikk, (1) és (2) bekezdés	11. cikk
8. cikk, (3) és (4) bekezdés	12. cikk
9. cikk, (1)–(4) bekezdés	13. cikk, (1)–(4) bekezdés
—	13. cikk, (5) bekezdés
9. cikk, (5) bekezdés	13. cikk, (6) bekezdés
10. cikk	14. cikk
11. cikk	15. cikk
12. cikk	16. cikk
12a. cikk	17. cikk
13. cikk	18. cikk
14. cikk	19. cikk
15. cikk	20. cikk

2. 2826/2000/EK rendelet

2826/2000/EK rendelet	E rendelet
1. cikk	1. cikk
2. cikk	2. cikk
3. cikk	3. cikk, (1) bekezdés
4. cikk	4. cikk
5. cikk	5. cikk, (1) bekezdés
6. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés	6. cikk
6. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés, valamint 6. cikk, (2) bekezdés	7. cikk, (1) bekezdés
6. cikk, (3) bekezdés	7. cikk, (2) bekezdés
6. cikk, (4)–(6) bekezdés	8. cikk
7. cikk	9. cikk
7a. cikk	10. cikk
8. cikk	11. cikk, (1) bekezdés
9. cikk	13. cikk
10. cikk, (1) bekezdés	11. cikk, (2) bekezdés
10. cikk, (2) és (3) bekezdés	12. cikk
11. cikk	14. cikk
12. cikk	15. cikk
13. cikk	16. cikk
13a. cikk	17. cikk
14. cikk	18. cikk
15. cikk	19. cikk
16. cikk	—
17. cikk	20. cikk

A BIZOTTSÁG 4/2008/EK RENDELETE**(2008. január 4.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gyümölcs és zöldség behozatalára vonatkozó intézkedések alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1994. december 21-i 3223/94/EK ⁽¹⁾ bizottsági rendeletre és különösen annak 4. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően a 3223/94/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azon szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) A fenti szempontokat figyelembe véve, a behozatali átalányértékeket az e rendelet mellékletében szereplő szinteken kell meghatározni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 3223/94/EK rendelet 4. cikkében említett behozatali átalányértékeket a mellékletben található táblázat határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2008. január 5-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. január 4-én.

a Bizottság részéről
Jean-Luc DEMARTY
mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 337., 1994.12.24., 66. o. A legutóbb a 756/2007/EK rendelettel (HL L 172., 2007.6.30., 41. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról szóló, 2008. január 4-i bizottsági rendelethez

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	IL	175,4
	MA	49,1
	TN	129,8
	TR	126,4
	ZZ	120,2
0707 00 05	JO	172,9
	MA	54,7
	TR	154,4
	ZZ	127,3
0709 90 70	MA	59,2
	TR	124,8
	ZZ	92,0
0805 10 20	EG	64,5
	IL	47,6
	MA	57,6
	TR	70,1
	ZA	34,0
	ZZ	54,8
0805 20 10	MA	78,2
	ZZ	78,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	HR	29,7
	IL	64,4
	TR	71,9
	ZZ	55,3
0805 50 10	EG	129,4
	TR	123,5
	ZA	134,4
	ZZ	129,1
0808 10 80	CN	94,1
	MK	32,1
	US	106,5
	ZZ	77,6
0808 20 50	CN	39,8
	US	107,9
	ZA	136,8
	ZZ	94,8

⁽¹⁾ Az országok nomenklatúráját az 1833/2006/EK bizottsági rendelet határozza meg (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.). A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 5/2008/EK RENDELETE**(2008. január 4.)****az 1282/2001/EK rendeletről a 2007/2008. borászati évre vonatkozó szüreti és termelési jelentés benyújtási határideje tekintetében való eltérésről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a borpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1493/1999/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 73. cikkére,

mivel:

(1) Az 1282/2001/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ 11. cikkének (1) bekezdése előírja, hogy a termelőknek a közösségi bortermelés kellő időben történő felmérése érdekében legkésőbb december 10-ig be kell nyújtaniuk a szüreti és termelési jelentést.

(2) Egyik tagállam bizonyos számítástechnikai központjaiban – ahová a termelőknek be kell nyújtaniuk jelentéseiket – kapacitási probléma merült fel. E központok a határidőig képtelenek minden jelentés fogadására.

(3) E helyzet – aminek kialakulása nem a termelők felelősége – orvoslására és a termelők jogtalan megbüntetésének elkerülése érdekében helyénvaló számukra későbbi határidőt megállapítani a szüreti és a termelési jelentés benyújtására.

(4) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Borpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1282/2001/EK rendelet 11. cikkének (1) bekezdésétől eltérve a 2007/2008. borászati év vonatkozásában az említett rendelet 2. és 4. cikkében előírt jelentések 2008. január 31-ig nyújthatók be.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetése napján lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2007. december 10-től kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. január 4-én.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 179., 1999.7.14., 1. o. A legutóbb az 1791/2006/EK rendelettel (HL L 363., 2006.12.20., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 176., 2001.6.29., 14. o.

A BIZOTTSÁG 6/2008/EK RENDELETE**(2008. január 4.)****a juhhús és a kecskehús magánraktározási támogatására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról****(kodifikált változat)**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a juhhús és kecskehús piacának közös szervezéséről szóló, 2001. december 19-i 2529/2001/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 12. cikke (2) bekezdésére és 24. cikkére,tekintettel az euro bevezetésével kapcsolatos agromonetáris intézkedések megállapításáról szóló, 1998. december 15-i 2799/98/EK tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 3. cikke (2) bekezdésére és 9. cikkére,

mivel:

- (1) A juhhús és a kecskehús magánraktározási támogatására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1990. november 27-i 3446/90/EGK bizottsági rendelet ⁽³⁾ több alkalommal jelentősen módosították ⁽⁴⁾. Az áttekinthetőség és érthetőség érdekében ezt a rendeletet kodifikálni kell.
- (2) A 2529/2001/EK rendelet 12. cikke (1) bekezdésében meghatározott általános szabályokon felül részletes szabályokat kell elfogadni a juhhús és a kecskehús magánraktározási támogatására vonatkozóan.
- (3) A cél elérése érdekében a támogatást a Közösségben lefedett olyan természetes vagy jogi személynek kell nyújtani, akinek, illetve amelynek az ágazatban folytatott tevékenysége és szerzett tapasztalata elégséges biztosítékot kínál arra, hogy a raktározás megfelelő módon történik, és aki, illetve amely a Közösségen belül elegendő hűtőtároló kapacitással rendelkezik.

⁽¹⁾ HL L 341., 2001.12.22., 3. o. A legutóbb az 1913/2005/EK rendelettel (HL L 307., 2005.11.25., 2. o.) módosított rendelet. A 2529/2001/EK rendelet helyébe 2008. július 1-jétől az 1234/2007/EK rendelet (HL L 299., 2007.11.16., 1. o.) lép.

⁽²⁾ HL L 349., 1998.12.24., 1. o.

⁽³⁾ HL L 333., 1990.11.30., 39. o. A legutóbb az 1913/2006/EK rendelettel (HL L 365., 2006.12.21., 52. o.) módosított rendelet.

⁽⁴⁾ Lásd az I. mellékletet.

- (4) Ugyanebből az okból a támogatás kizárólag a fagyasztott állapotban lévő, megfelelő és tisztességes piaci minőségű és a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló, 1993. július 2-i 2454/93/EGK bizottsági rendelet ⁽⁵⁾ értelmében közösségi eredetűnek minősülő, valamint a csernobili atomerőműben történt balesetet követően a harmadik országból származó mezőgazdasági termékek behozatalára irányadó feltételekről szóló, 1990. március 22-i 737/90/EGK tanácsi rendelet ⁽⁶⁾ által megengedett legnagyobb radioaktív sugárzás mértékét meg nem haladó radioaktivitási szintű termékek raktározására nyújtható.

- (5) Rendelkezéseket kell hozni annak biztosítására, hogy az érintett állatok kizárólag a jóváhagyott és ellenőrzött vágóhidakon kerüljenek levágásra.

- (6) A rendszer hatékonyabbá tétele érdekében a szerződéseknek egy termékenként eltérő minimális mennyiségre kell vonatkozniuk, és meg kell határozni a szerződő fél által teljesítendő, különösen az intervenció hivatalt számára a raktározási körülmények hatékony ellenőrzésére lehetőséget biztosító feltételeket.

- (7) A szerződéses kötelezettségek betartásának biztosítására szolgáló biztosíték összegét a támogatás összegének egy bizonyos százalékában kell megállapítani.

- (8) A mezőgazdasági termékeket érintő biztosítéki rendszer alkalmazására vonatkozó közös részletes szabályok megállapításáról szóló, 1985. július 22-i 2220/85/EGK bizottsági rendelet ⁽⁷⁾ értelmében meg kell határozni a biztosíték feloldásához teljesítendő elsődleges követelményeket. A szerződéses mennyiség megállapodás szerinti ideig történő tárolása a juhhúsra és kecskehúsra vonatkozó magánraktározási támogatás nyújtásának egyik elsődleges követelménye. A kereskedelmi gyakorlat figyelembevétele céljából és gyakorlati okokból a fenti mennyiség tekintetében bizonyos túrértéket kell megengedni.

⁽⁵⁾ HL L 253., 1993.10.11., 1. o. A legutóbb a 214/2007/EK rendelettel (HL L 62., 2007.3.1., 6. o.) módosított rendelet.

⁽⁶⁾ HL L 82., 1990.3.29., 1. o. A legutóbb a 806/2003/EK rendelettel (HL L 122., 2003.5.16., 1. o.) módosított rendelet.

⁽⁷⁾ HL L 205., 1985.8.3., 5. o. A legutóbb az 1913/2006/EK rendelettel módosított rendelet.

- (9) A tárolandó mennyiségekre vonatkozó egyes követelmények nem teljesülése esetén, a biztosíték feloldása és a támogatás nyújtása során az arányosság elvét kell alkalmazni.
- (10) A rendszer hatékonyságának növelésére a szerződő fél számára lehetővé kell tenni a támogatás biztosíték ellenében történő előzetes kifizetését, és a támogatási kérelmek benyújtására, az elkészítendő alátámasztó okmányokra és a fizetési határidőkre vonatkozó szabályokat kell meghatározni.
- (11) A 2799/98/EK rendelet és az euróval kapcsolatos agromonetáris rendszernek a mezőgazdaságban való alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról és egyes rendeletek módosításáról szóló, 2006. december 20-i 1913/2006/EK bizottsági rendelet⁽¹⁾ értelmében meg kell határozni a magánraktározási támogatás esetében alkalmazandó támogatás és biztosíték megállapításához az átváltási árfolyamokat meghatározó ügyleti tényeket.
- (12) A mezőgazdasági termékek magánraktározására vonatkozó más rendszerekkel kapcsolatban szerzett tapasztalatok rávilágítottak arra, hogy szükséges meghatározni azt, hogy az időtartamokra, időpontokra és határidőkre vonatkozó szabályok meghatározásáról szóló, 1971. június 3-i 1182/71/EGK/Euratom tanácsi rendelet⁽²⁾ milyen mértékben vonatkozzon az ilyen rendszerekben említett időszakok, dátumok és határidők megállapítására, illetve szükséges a szerződéses tárolás kezdő- és végnapjának meghatározása.
- (13) Különösen az 1182/71/EGK/Euratom rendelet 3. cikkének (4) bekezdése meghatározza, hogy amennyiben egy időszak utolsó napja munkaszüneti nap, vasárnap vagy szombat, az időszak az azt követő munkanap utolsó órájának lejáratakor zárul. Ennek a rendelkezésnek a tárolási szerződésekre történő alkalmazása nem szolgálja a tárolást végzők érdekeit és egyenlőtlen elbánást is eredményezhet. Ezért a szerződéses tárolás utolsó napjának meghatározása tekintetében eltérést kell alkalmazni.
- (14) Rendelkezéseket kell hozni a támogatás nyújtása során az arányosság elvének alkalmazására azokban az esetekben, mikor a tárolási időszak nem teljes egészében kerül betartásra.
- (15) A 2529/2001/EK rendelet 12. cikke (1) bekezdésével összhangban a pályázati eljárás akkor alkalmazandó, ha egy vagy több árjegyzési területen különösen súlyos piaci helyzet áll elő. Az ajánlatok benyújtására vonatkozó felhívást az említett rendelet 25. cikk (2) bekezdése szerinti eljárással összhangban hozott bizottsági határozattal kell előírni.
- (16) A pályázati eljárás célja a támogatás összegének meghatározása. A sikeres pályázók kiválasztása során a Közösség számára legelőnyösebb pályázatok számára elsőbbséget kell biztosítani. Ezért megállapítható az a maximális összeg, amelyre pályázatok fogadhatók el. Amennyiben egyetlen pályázat sem fogadható el, egyiket sem kell elfogadni.
- (17) Rendelkezéseket kell hozni egy ellenőrzési rendszerről annak biztosítására, hogy a támogatás nem jogtalanul kerül megítélésre. E célból a tagállamoknak a tárolás különböző szakaszaiban megfelelő ellenőrzéseket kell végezniük.
- (18) Lépéseket kell tenni a szabálytalanságok és csalás megelőzésére és szankcionálására. Ebből a célból megfelelő a hamis nyilatkozatot adó szerződő fél kizárása a magánraktározási támogatásból a hamis nyilatkozat felfedezését követő hat hónapra.
- (19) A Bizottságnak a magánraktározási rendszer hatásaival kapcsolatos átfogó tájékoztatása érdekében a tagállamok minden szükséges információval ellátják a Bizottságot.
- (20) Az e rendeletben foglalt intézkedések összhangban vannak a Juh- és Kecskehúspiari Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. FEJEZET

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. cikk

A 2529/2001/EK rendelet 12. cikke szerinti magánraktározási támogatás nyújtása az e rendeletben meghatározott feltételek alapján történik.

⁽¹⁾ HL L 365., 2006.12.21., 52. o. A 873/2007/EK rendelettel (HL L 193., 2007.7.25., 3. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 124., 1971.6.8., 1. o.

2. cikk

(1) A juhhús és kecskehús magánraktározási támogatására vonatkozó szerződések a tagállamok intervenciósi hivatalai és olyan természetes vagy jogi személyek (a továbbiakban: „szerződő fél”) között jönnek létre:

- a) akik legalább tizenkét hónapja a hús- és élőállat-ágazatban folytatnak üzleti tevékenységet, és valamely tagállamban hivatalosan be vannak jegyezve; és
- b) a Közösség területén megfelelő tároló létesítménnyel rendelkeznek.

(2) A magánraktározási támogatás kizárólag tizenkét hónapnál fiatalabb, megfelelő és tisztességes piaci minőségű, legalább az utóbbi két hónapban a Közösség területén nevelt állatokból származó és legfeljebb tíz nappal a termék 4. cikk (3) bekezdése szerint történő raktárba szállítását megelőzően levágott állatokból származó juh vágott testekre és azok vágott részeire nyújtható.

(3) A közösségi rendeletekben engedélyezett maximális értéket meghaladó radioaktív tartalmú húsról nem köthető raktározási szerződés. A közösségi eredetű termékekre a 737/90/EGK rendelet 3. cikkében meghatározott értékek vonatkoznak. A termékek radioaktív szennyezettségének mértéke csak abban az esetben kerül ellenőrzésre, ha a helyzet megkívánja, és csak az ahhoz szükséges ideig. Amennyiben szükséges, az ellenőrzések időtartama és köre a 2529/2001/EK rendelet 25. cikke (2) bekezdésében említett eljárással összhangban kerül meghatározásra.

(4) A szerződések nem vonatkozhatnak az egyes termékek esetén meghatározandó minimális mennyiségnél kevesebbre.

(5) A húsnak friss állapotban kell raktárba kerülnie, és azt fagyasztott állapotban kell tárolni.

3. cikk

(1) A szerződéskérelmek vagy a pályázatok és a szerződések a támogatható termékek közül kizárólag az egyikre vonatkozhatnak.

(2) A szerződéskérelmek vagy a pályázatok nem fogadhatók el, amennyiben nem tartalmazzák a (3) bekezdés a), b), d) és e) pontja szerinti adatokat, és a biztosíték nyújtásáról nem mellékeltek igazolást.

(3) A szerződések a következő adatokat tartalmazzák:

- a) nyilatkozat, amelyben a szerződő fél vállalja, hogy csak olyan termékeket raktároz be és tárol, amelyek megfelelnek a 2. cikk (2) és (3) bekezdésében meghatározott feltételeknek;
- b) a tárolandó termékek leírása és mennyisége;
- c) az ezen bekezdés b) pontja szerinti teljes mennyiségnek a 4. cikk (3) bekezdésében említett betárolási határideje;
- d) a tárolás időtartama;
- e) a súlyegységként fizetett támogatás összege;
- f) a biztosíték összege;
- g) egy olyan rendelkezés, amely lehetővé teszi a tárolási időszak lerövidítését vagy meghosszabbítását a közösségi rendeletekben meghatározott feltételekkel.

(4) A szerződések legalább a következő kötelezettségeket róják a szerződő félre:

- a) a megállapodás szerinti mennyiségű termék betárolása a 4. cikkben megállapított határidőn belül, és a tárolt termékeknek a szerződő fél saját felelősségére és költségére, a 2. cikk (2) bekezdésében meghatározott, a termékek jellegének megőrzését biztosító körülmények között, a szerződéses időszakban történő, a termékek megváltoztatása, helyettesítése és másik raktárba történő átszállítása nélküli tárolása; kivételes esetekben és megfelelően indokolt kérésre azonban az intervenciósi hivatal engedélyezheti a tárolt termékek áthelyezését;
- b) a szerződéskötésben részt vevő intervenciósi hivatal megfelelő időben történő tájékoztatása a 4. cikk (1) bekezdésének második albekezdése szerinti egyes tételek betárolását megelőzően a tárolás dátumáról és helyéről, valamint a tárolandó termék jellegéről és mennyiségéről; az intervenciósi hivatal kérheti, hogy ezt az információt legalább két munkanappal az egyes tételek betárolását megelőzően kapja meg;
- c) a betárolással kapcsolatos tevékenységekre vonatkozó dokumentumok megküldése az intervenciósi hivatal részére legkésőbb a 4. cikk (4) bekezdésében meghatározott időpontot követően egy hónappal;

d) a termékek 13. cikk (4) bekezdésében meghatározott azonosítási követelményekkel összhangban történő tárolása;

e) annak engedélyezése a hivatal számára, hogy a szerződésben szereplő kötelezettségek betartását bármikor ellenőrizze.

4. cikk

(1) A betárolást a szerződés megkötését követően legkésőbb 28 nappal be kell fejezni.

A termékek betárolása különálló tételekben történhet, ahol minden egyes tétel a szerződésenként és raktáranként az adott napon betárolt mennyiséget jelzi.

(2) A szerződő fél – az intervenció ügynökség állandó felügyelete mellett – a betárolási időszakban feldarabolhatja, részben vagy teljesen kicsontozhatja az összes terméket vagy azok egy részét, amennyiben a szerződésben meghatározott súlytartalomhoz elegendő mennyiségű vágott testet dolgoz fel és a műveletből származó összes hús betárolásra kerül. Az e lehetőség alkalmazására vonatkozó szándék bejelentését legkésőbb a betárolás megkezdésének napján kell megtenni. Az intervenció hivatal azonban úgy is rendelkezhet, hogy ez az értesítés legalább két nappal az egyes tételek betárolását megelőzően történjen.

A darabolásból, részleges vagy teljes kicsontozásból visszamaradt nagyobb inak, porcogók, csontok, hájdarabok és más húsmaradékok nem tárolhatóak be.

(3) A szerződéses mennyiség mindegyik tételének betárolása azon a napon kezdődik, amikor az az intervenció hivatal ellenőrzése alá kerül.

Ez az a nap, amikor a friss hűtött hús nettó súlyát megállapítják:

a) a tárolás helyén, amennyiben a húst a helyszínen fagyasztják le;

b) a hűtőtárolóban, ahol a húst az arra alkalmas helyiségben, a raktáron kívül fagyasztják le.

Amennyiben a húst darabolást, részleges vagy teljes kicsontozást követően tárolják, a ténylegesen tárolásra kerülő mennyiséget kell lemérni, ami a darabolás, részleges vagy teljes kicsontozás helyszínén is végezhető.

A betárolandó termékek súlyának meghatározása nem történhet a szerződés megkötését megelőzően.

(4) A betárolás azon a napon végződik, mikor a szerződéses mennyiség utolsó tétele is betárolásra kerül.

Ez az a nap, mikor a szerződés szerinti minden termék friss vagy fagyasztott állapotban bekerül a végleges tárolás helyére.

5. cikk

(1) A 3. cikk (2) bekezdésben szereplő biztosíték összege nem haladja meg a kérelmezett támogatás összegének 30 %-át.

(2) A 2220/85/EGK rendelet 20. cikke (2) bekezdése értelmében az elsődleges követelmények a szerződéskérelem vagy pályázat fenntartása és a szerződéses mennyiség legalább 90 %-ának tárolása a szerződéses időszakban a szerződő fél saját felelősségére, e rendelet 3. cikke (4) bekezdésének a) pontja szerinti feltételek mellett.

(3) A 2220/85/EGK rendelet 27. cikk (1) bekezdése nem alkalmazandó.

(4) A szerződéskérelem vagy pályázat elutasításakor a biztosítékot azonnal fel kell oldani.

(5) Ha a 4. cikk (1) bekezdésében említett raktározási határidőt túllépi, a 2220/85/EGK rendelet 23. cikke értelmében a biztosítékot be kell hajtani.

A 6. cikk (3) bekezdése intézkedéseinek megfelelően, ha a 4. cikk (1) bekezdése szerinti határidőt több, mint tíz nappal túllépi, a támogatás nem adható meg.

6. cikk

(1) A támogatás összegét súlyegységenként rögzítik, és az a 4. cikk (3) bekezdésével összhangban meghatározott súlyra vonatkozik.

(2) A következő (3) bekezdéstől függően a szerződő felek jogosultak a támogatásra, amennyiben az 5. cikk (2) bekezdésében említett elsődleges követelmények teljesülnek.

(3) A támogatás legfeljebb a megadott szerződéses mennyiség után kerül kifizetésre.

Amennyiben a szerződéses tárolási időszak során tárolt mennyiség kevesebb, mint a szerződéses mennyiség és:

- a) legalább a szerződéses mennyiség 90 %-a, a támogatást arányosan csökkenteni kell;
- b) a szerződéses mennyiség 90 %-ánál kevesebb, de eléri annak 80 %-át, a ténylegesen tárolt mennyiségért járó támogatás a felével csökken;
- c) szerződéses mennyiség 80 %-ánál kevesebb, támogatás nem fizethető.

(4) A szerződés alapján történő, három hónapnyi tárolást követően egyszeri előzetes kifizetés nyújtható a szerződő fél kérésére, amennyiben az az előleg összegét 20 %-kal meghaladó biztosítékot nyújt.

Az előzetes kifizetés nem haladja meg a három tárolási hónapra jutó támogatás összegét.

7. cikk

(1) *Vis maior* esetektől eltekintve a támogatás kifizetésére vonatkozó kérelmet és az alátámasztó dokumentumokat a maximális szerződéses tárolási időszak végét követő hat hónapon belül kell benyújtani az illetékes hatósághoz. Amennyiben az alátámasztó dokumentumok nem készülnek el a megállapított határidőn belül, bár a szerződő fél azok időben történő megszerzésére haladéktalanul intézkedett, a beszerzésre további határidők állapíthatók meg, amelyek összességükben nem haladhatják meg a hat hónapot.

(2) A 10. cikkben említett *vis maior* esetekben, valamint olyan esetekben, mikor a támogatásra való jogosultság megállapítására vizsgálatot indítottak, az illetékes hatóság a lehető leggyorsabban és a kifizetési kérelemnek a szerződő fél által az előírt alátámasztó dokumentumokkal együtt történő benyújtását követő három hónapon belül kifizeti a támogatást.

8. cikk

A támogatás és a biztosítékok esetében az árfolyam meghatározó ügyleti ténye ebben a sorrendben az 1913/2006/EK rendelet 2. cikkének (5) bekezdésében és 10. cikkében említett tény.

9. cikk

(1) Az e rendeletben meghatározott időszakok, dátumok és határidők az 1182/71/EGK, Euratom rendelettel összhangban kerülnek megállapításra. A fenti rendelet 3. cikke (4) bekezdése

azonban nem vonatkozik az e rendelet 3. cikke (3) bekezdésének d) pontja szerint meghatározott vagy az e rendelet 3. cikke (3) bekezdésének g) pontja szerint módosított tárolási időszakokra.

(2) A szerződéses tárolási időszak első napja a betárolás befejezését követő nap.

(3) A kitárolás a szerződéses tárolási időszak utolsó napját követő napon kezdődhet.

(4) A szerződő fél a kitárolás megkezdése előtt megfelelő idővel értesíti az intervenció hivatalát; az intervenció hivatal előírhatja, hogy ez a tájékoztatás a kérdéses napot legalább két munkanappal megelőzően történjen.

Amennyiben az intervenció hivatal felé fennálló tájékoztatási kötelezettséget nem teljesítették, de amennyiben a raktárból történő kitárolás időpontjától számított 30 napon belül az illetékes hatóság számára a kitárolás időpontjára és a szóban forgó mennyiségekre nézve hitel érdemlő bizonyíték áll rendelkezésre a támogatás a 6. cikk (3) bekezdése sérelme nélkül folyósítható, és az érintett mennyiség tekintetében nyújtott biztosíték 15 %-a elvész.

A kötelezettség elmulasztásának minden egyéb esetében az érintett szerződés tekintetében nem kerül támogatás kifizetésre és az érintett szerződés tekintetében nyújtott biztosíték elvész.

(5) A 10. cikkben meghatározott *vis maior* esetektől eltekintve, amennyiben a szerződő fél nem tartja be a szerződéses tárolási időszak végét, a mulasztás minden naptári napja a kérdéses szerződés után járó támogatás összegének 10 %-os csökkentését vonja maga után.

10. cikk

Azokban a *vis maior* esetekben, amelyek a szerződő fél szerződéses kötelezettségeinek teljesítését is érintik, az érintett tagállam illetékes hatósága a felmerült körülmények figyelembevételével határoz az általa szükségesnek tartott intézkedésekről. A hatóság tájékoztatja a Bizottságot minden *vis maior* esetről és az azzal kapcsolatban hozott intézkedésekről.

II. FEJEZET

KÜLÖNLEGES RENDELKEZÉSEK

11. cikk

Amennyiben a támogatás előzetesen rögzített átalányösszegű:

- a) a szerződéskérelmet az illetékes intervenció hivatalhoz kell benyújtani a 3. cikk (1) és (2) bekezdésével összhangban;

b) a szerződéskötési kérelmekről szóló határozatokat az illetékes intervenció képviseletnek ajánlott levél, telefax, elektronikus levél vagy tértivevényes küldemény útján minden egyes kérvényezővel, a kérvény benyújtását követő ötödik munkanapon közölnie kell, feltéve hogy a Bizottság az intervenció időszakban nem hoz más, különleges intézkedéseket.

Ha a helyzet vizsgálata alapján az derül ki, hogy az e rendelet által bevezetett rendszer túlzott alkalmazása következett be, illetve ha ennek a veszélye fennáll, az ilyen intézkedések tartalmazhatják:

— e rendelet alkalmazásának felfüggesztését nem több mint öt munkanapra. Ez esetben az ezen időszak alatt benyújtott szerződéskötési kérelmek nem fogadhatók el,

— egyszeri százalékarány megállapítását, mely alapján a szerződéskötési kérelmekben foglalt mennyiségeket csökkentik, adott esetben figyelemmel a minimális szerződéses mennyiség betartására is,

— a felfüggesztési periódus előtt benyújtott azon kérvények elutasítását, melyekről az elfogadási határozatot a felfüggesztési periódus idején kellett volna meghozni.

Amennyiben a kérelem elfogadásra került, a szerződés megkötése napjának a b) pontban említett értesítés elküldésének napját kell tekinteni. Az intervenció hivatal ennek megfelelően határozza meg a 3. cikk (3) bekezdésének c) pontja szerinti dátumot.

12. cikk

(1) Amennyiben a támogatást pályázat útján ítélik oda:

a) a pályázati felhívást kihirdető rendelet a 2529/2001/EK rendelet 12. cikkével összhangban meghatározza az általános feltételeket, a tárolandó termékeket, a pályázatok benyújtásának határidejét (dátum és óra) és azt a minimális mennyiséget, amely tekintetében pályázat nyújtható be;

b) a pályázatokat euróban kell elkészíteni, és az intervenció hivatalhoz kell benyújtani a 3. cikk (1) és (2) bekezdésével összhangban;

c) a pályázatokat a tagállamok megfelelő hivatalai zárt ülésen vizsgálják, a vizsgálaton jelen lévő személyek titoktartási fogadalmat tesznek;

d) a benyújtott pályázatokat a tagállamokon keresztül név nélkül kell továbbítani a Bizottsághoz úgy, hogy azok legkésőbb a pályázati kiírásban meghatározott határidőt követően két munkanappal megérkezzenek;

e) amennyiben nem nyújtottak be pályázatot, a tagállamok a d) pontban megállapított határidőn belül tájékoztatják erről a Bizottságot;

f) a beérkezett pályázatok alapján a Bizottság a 2529/2001/EK rendelet 25. cikke (2) bekezdésében említett eljárással összhangban határoz arról, hogy rögzíti a támogatás maximális összegét, vagy nem ítél meg támogatást;

g) amennyiben a támogatás maximális értékének rögzítésére kerül sor, az ezt az összeget meg nem haladó pályázatokat el kell fogadni.

(2) A tagállamoknak a Bizottság határozatáról történő tájékoztatását követő öt munkanapon belül az érintett intervenció hivatal ajánlott levélben, telefaxon, elektronikus levélben vagy írásos elismervény ellenében tájékoztatja a pályázókat a meghozott határozatról.

Amennyiben a pályázat elfogadásra került, a szerződés megkötése napjának azt a napot kell tekinteni, amelyen az intervenció hivatal elküldi a pályázónak az értesítést az első albekezdésben meghatározottak szerint. Az intervenció hivatal ennek megfelelően határozza meg a 3. cikk (3) bekezdésének c) pontja szerinti határidőt.

III. FEJEZET

ELLENŐRZÉS ÉS SZANKCIÓK

13. cikk

(1) A tagállamoknak biztosítaniuk kell a támogatásra jogosító feltételek teljesülését. E célból kijelölik a tárolási műveletek ellenőrzéséért felelős nemzeti hatóságot.

(2) A szerződő fél a tárolási műveletek ellenőrzéséért felelős hatóság számára hozzáférhetővé teszi az összes szerződés minden dokumentumát, lehetővé téve különösen a magánraktározásba vett termékekre vonatkozó következő információk ellenőrzését:

a) a betárolás idején fennálló tulajdonjog;

b) a betárolás dátuma;

c) a dobozok vagy a másképpen csomagolt tételrészletek súlya és száma;

d) a termékek raktárban való fellelhetősége;

e) a minimális szerződéses tárolási időszak végének számított dátuma, valamint amennyiben a 9. cikk (5) bekezdését alkalmazták, a kitárolás tényleges dátuma.

(3) A szerződő fél vagy adott esetben a raktár üzemeltetője a raktárban a szerződésszám alapján hozzáférhetővé teszi a következőkre kiterjedő készletnyilvántartást:

a) a magánraktárba helyezett termékek azonosítása;

b) a betárolás dátuma és a minimális szerződéses időszak végének számított dátuma, valamint a kitárolás tényleges dátuma;

c) a vágott testek, vágott féltetek, dobozok vagy egyéb különállóan tárolt tételrészletek száma, a termékek leírása és az egyes raklapok vagy különállóan tárolt tételrészletek súlya, adott esetben külön tételként nyilvántartva;

d) a termékek elhelyezkedése a raktárban.

(4) A tárolt termékeknek könnyen azonosíthatóknak kell lenniük, és azokat szerződésenként egyedileg azonosítani kell. Minden raklapot és különállóan tárolt tételrészletet meg kell jelölni úgy, hogy a szerződés számát, a termék leírását és a súlyát feltüntetik. A betárolás dátumát minden egyes, adott napon betárolt külön tételen fel kell tüntetni.

A termékek betárolásakor az ellenőrzési műveletekért felelős hatóság ellenőrzi az első albekezdésben megadott azonosítókat, és lepecsételheti a betárolt termékeket.

(5) Az ellenőrzési műveletekért felelős hatóság kötelezettséget vállal:

a) minden szerződés esetében a 3. cikk (4) bekezdésében meghatározott összes kötelezettségnek való megfelelés ellenőrzésére;

b) kötelező ellenőrzés elvégzésére annak biztosítása céljából, hogy a szerződéses tárolási időszak utolsó hetében a termékek a raktárban vannak.

Ezekon túlmenően az említett hatóság kötelezettséget vállal:

— vagy a szerződés alapján tárolt összes termék lepecsételése a (4) bekezdés második albekezdésével összhangban, vagy

— egy be nem jelentett mintavételi ellenőrzésre annak biztosítása céljából, hogy a termékek a raktárban vannak. A vett mintának reprezentatívnak kell lennie, és a tagállamok területén a magánraktározási támogatási intézkedés keretében betárolt teljes mennyiség legalább 10 %-ára ki kell terjednie. Az ilyen ellenőrzéseknek a (3) bekezdésben említett nyilvántartások ellenőrzésén túlmenően ki kell terjedniük a termékek súlyának és jellegének, valamint azonosító jeleiknek fizikai ellenőrzésére is. Az ilyen fizikai ellenőrzéseknek az előre be nem jelentett ellenőrzések hatálya alá tartozó mennyiség legalább 5 %-ára ki kell terjedniük.

Az ellenőrzések lepecsételési és kezelési költségeit a szerződő fél viseli.

(6) Az (5) bekezdés alapján végzett ellenőrzésekről jelentésnek kell készülnie, amely tartalmazza:

a) az ellenőrzés dátumát;

b) annak időtartamát; és

c) az elvégzett műveleteket.

Az ellenőrzésről szóló jelentést a felelős hivatalos személynek alá kell írnia, és a szerződő félnek vagy adott esetben a raktár üzemeltetőjének ellenjegyeznie kell, és azt a fizetési dossziéban mellékelni kell.

(7) Az egyetlen szerződés hatálya alá tartozó, ellenőrzésköteles termékek legalább 5 %-os mennyiségét érintő jelentős szabálytalanságok megállapítása esetén az ellenőrzést ki kell terjeszteni az ellenőrzésért felelős hatóság által meghatározandó nagyobb mintára.

A tagállamok ezekről az esetekről négy héten belül értesítik a Bizottságot.

14. cikk

Abban az esetben, ha az ellenőrzési műveletekért felelős hatóság megállapítja és ellenőrzi, hogy a 3. cikk (3) bekezdésének a) pontja szerinti nyilatkozat szándékosság vagy súlyos gondatlanság miatt hamis, a szóban forgó szerződő felet a hamisítás bizonyításának hónapját követő hónappal kezdődően hat hónapra kizárják a magánraktározási támogatási rendszerből.

IV. FEJEZET

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

15. cikk

- (1) A tagállamok minden, e rendelet alkalmazásával kapcsolatban elfogadott rendelkezésről tájékoztatják a Bizottságot.
- (2) A tagállamoknak telefaxon vagy elektronikus úton kell értesíteniük a bizottságot:
- a) minden héten hétfőn és csütörtökön azon termékmennyiségről, amelyre szerződéskötési kérelmet nyújtottak be;
- b) minden héten csütörtök előtt, tárolási periódusokra lebontva, azokról a termékekről és mennyiségekről, amelyekre az előző héten kötöttek szerződést, egyidejűleg egy összegzést is adva azon termékekről és mennyiségekről, amelyekre szerződést kötöttek;
- c) havonta a betárolt termékekről és teljes mennyiségükről;
- d) havonta a tényleges raktározott termékekről és teljes mennyiségükről, és azon árukról és teljes mennyiségükről, melyek szerződésben rögzített raktározási időszaka lejárt;

e) havonta, ha a raktározási időszakot a 3. cikk (3) bekezdése g) pontjának megfelelően lerövidítették vagy meghosszabbították, illetve a 9. cikk (5) bekezdése alapján korlátozták, azon termékekről és mennyiségükről, melyeket illetően a raktározási időszakot felülvizsgálták, valamint a raktározás megszüntetésének eredeti, illetve felülvizsgált hónapjairól.

(3) Az e rendeletben előírt rendelkezések alkalmazása a 2529/2001/EK rendelet 25. cikke (2) bekezdésében említett eljárással összhangban végzett rendszeres felülvizsgálat tárgyát képezi.

16. cikk

A 3446/90/EGK rendelet hatályát veszti.

A hatályon kívül helyezett rendeletre történő hivatkozásokat a II. mellékletben szereplő megfelelési táblázatnak megfelelően e rendeletre történő hivatkozásként kell értelmezni.

17. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. január 4-én.

a Bizottság részéről

az elnök

José Manuel BARROSO

I. MELLÉKLET

A hatályon kívül helyezett rendelet és módosításainak listája

A Bizottság 3446/90/EGK rendelete
(HL L 333., 1990.11.30., 39. o.)

A Bizottság 1258/91/EGK rendelete
(HL L 120., 1991.5.15., 15. o.)

Kizárólag az 1. cikk

A Bizottság 3533/93/EK rendelete
(HL L 321., 1993.12.23., 9. o.)

Kizárólag a 3. cikk

A Bizottság 1913/2006/EK rendelete
(HL L 365., 2006.12.21., 52. o.)

Kizárólag a 15. cikk

II. MELLÉKLET

Megfelelési táblázat

3446/90/EGK rendelet	Ez a rendelet
1. cikk	1. cikk
2. cikk, (1) bekezdés, bevezető szöveg	2. cikk, (1) bekezdés, bevezető szöveg
2. cikk, (1) bekezdés, első francia bekezdés	2. cikk, (1) bekezdés, a) pont
2. cikk, (1) bekezdés, második francia bekezdés	2. cikk, (1) bekezdés, b) pont
2. cikk, (2)–(5) bekezdés	2. cikk, (2)–(5) bekezdés
3. cikk	3. cikk
4. cikk, (1) bekezdés	4. cikk, (1) bekezdés
4. cikk, (2) bekezdés, első, második és harmadik mondat	4. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés
4. cikk, (2) bekezdés, negyedik mondat	4. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés
4. cikk, (3) bekezdés, első albekezdés, bevezető rész, első mondat	4. cikk, (3) bekezdés, első albekezdés
4. cikk, (3) bekezdés, első albekezdés, bevezető rész, második mondat	4. cikk, (3) bekezdés, második albekezdés, bevezető rész
4. cikk, (3) bekezdés, első albekezdés, első francia bekezdés	4. cikk, (3) bekezdés, második albekezdés, a) pont
4. cikk, (3) bekezdés, első albekezdés, második francia bekezdés	4. cikk, (3) bekezdés, második albekezdés, b) pont
4. cikk, (3) bekezdés, második albekezdés, első mondat	4. cikk, (3) bekezdés, harmadik albekezdés
4. cikk, (3) bekezdés, második albekezdés, második mondat	4. cikk, (3) bekezdés, negyedik albekezdés
4. cikk, (4) bekezdés	4. cikk, (4) bekezdés
5. cikk, (1) bekezdés	5. cikk, (1) bekezdés
5. cikk, (2) bekezdés, bevezető szöveg és első és második francia bekezdés	5. cikk, (2) bekezdés
5. cikk, (3), (4) és (5) bekezdés	5. cikk, (3), (4) és (5) bekezdés
6., 7. és 8. cikk	6., 7. és 8. cikk
9. cikk, (1), (2) és (3) bekezdés	9. cikk, (1), (2) és (3) bekezdés
9. cikk, (4) bekezdés, első albekezdés	9. cikk, (4) bekezdés, első albekezdés
9. cikk, (4) bekezdés, második albekezdés, bevezető szöveg és első és második francia bekezdés	9. cikk, (4) bekezdés, második albekezdés
9. cikk, (4) bekezdés, harmadik albekezdés, bevezető szavak és első és második francia bekezdés	9. cikk, (4) bekezdés, harmadik albekezdés
9. cikk, (5) bekezdés	9. cikk, (5) bekezdés
10., 11. és 12. cikk	10., 11. és 12. cikk
13. cikk, (1)–(4) bekezdés	13. cikk, (1)–(4) bekezdés
13. cikk, (5) bekezdés, első albekezdés, bevezető szavak és a) és b) pont	13. cikk, (5) bekezdés, első albekezdés, bevezető szavak és a) és b) pont
—	13. cikk, (5) bekezdés, második albekezdés, bevezető szavak
13. cikk, (5) bekezdés, első albekezdés, c) pont, első és második francia bekezdés	13. cikk, (5) bekezdés, második albekezdés, első és második francia bekezdés
13. cikk, (5) bekezdés, második albekezdés	13. cikk, (5) bekezdés, harmadik albekezdés
13. cikk, (6) bekezdés, első albekezdés, bevezető szöveg	13. cikk, (6) bekezdés, első albekezdés, bevezető szöveg

3446/90/EGK rendelet	Ez a rendelet
13. cikk, (6) bekezdés, első albekezdés, első francia bekezdés	13. cikk, (6) bekezdés, első albekezdés, a) pont
13. cikk, (6) bekezdés, első albekezdés, második francia bekezdés	13. cikk, (6) bekezdés, első albekezdés, b) pont
13. cikk, (6) bekezdés, első albekezdés, harmadik francia bekezdés	13. cikk, (6) bekezdés, első albekezdés, c) pont
13. cikk, (6) bekezdés, második albekezdés	13. cikk, (6) bekezdés, második albekezdés
13. cikk, (7) bekezdés	13. cikk, (7) bekezdés
14. és 15. cikk	14. és 15. cikk
16. cikk	—
—	16. cikk
17. cikk, első albekezdés	17. cikk
17. cikk, második albekezdés	—
Melléklet	—
—	I. melléklet
—	II. melléklet